

描述遭遇“竹子天花板” 小说问世即畅销美国 《合伙人轨迹》作者海伦·万

相关链接

被遗忘的「模范族裔」

美国皮尤研究中心近期一项调查显示,学业出众、吃苦耐劳的亚裔已经跻身美国社会受教育程度最高、收入最高的群体,但他们在企业管理层和政界高层所占比例依然非常小。调查数据显示,大约半数美籍亚裔持有大学文凭,年均收入6.6万美元,比白人多1.62万美元。但具体到全美500强企业,亚裔员工普遍收入不高,大部分处于公司管理“金字塔”的底端,少数晋升到中层,进入高层的屈指可数:只有8家500强企业的高层管理者是亚裔。

同样,在美国政界,亚裔政治家很少,仅占据3%的要职。美国就业机会均等委员会曾在一份报告中指出,一旦涉及晋升,在美国有“模范族裔”美誉的亚裔似乎就变成“被遗忘的族裔”。

竹子天花板

“竹子天花板”一词源于华裔女作家简·玄2005年出版的《打破竹子天花板:亚裔的事业战略》一书,指美国少数族裔员工在企业管理层级中难以突破的高度。

相比已为人熟知、形容职业女性面临的隐形成事业障碍“玻璃天花板”,“竹子天花板”更“明目张胆”,也更难以逾越。

小说再现自身经历

英格丽德·杨在美国一家顶尖律师事务所工作,年轻能干,梦想成为律所合伙人。但身为一名美籍华裔女性,她面临事业晋升的无形压力:“我们不需要公司餐厅搞什么‘饺子日’。我们需要掌握公司一切不成文生存法则的‘解码器’。”

杨对公司里一位白人女同事羡慕不已:“我嫉妒她总是信心满满、轻松自在。我好奇,怎样才能活得如此无所顾忌?要晋升为这家律所的合伙人,对我们来说似乎永远隔着‘竹子天花板’,少数人已胜券在握,而我们这些余下的笨蛋不得不学习。”

杨其实是一个虚构人物,是《合伙人轨迹》一书的主人公,但她的故事引发数万读者共鸣,因为她是其塑造者海伦·万以及众多美籍亚裔职业人士的真实缩影。

现年40岁的海伦·万是一名律师,现居纽约,在美国出生长大,父母早年从中国台湾移居美国。小时候,她接受典型的中式家庭教育,强调为人谦逊、低调、勤奋。从法学专业毕业后,她到纽约一家律所实习,接触到美式企业文化,“会哭的孩子有奶吃”的现实反差给她带来冲击。

她记得,实习律所的律师和法官们几乎都最先关注她的亚裔面孔,忽略她在美国出生学习的背景。亚裔实习生在律所受欢迎,因为他们是“默默干活的小蜜蜂”。一名法官曾对她说:“我一直认为你们这样的人非常聪明。”一句话,划分群体,拉开距离。

工作数年后,海伦·万愈发清楚地意识到,亚裔群体在美国雇主或同事眼中早已“定型”:顺从听话、不善交际,大多属于“技术宅”,不是“真正的”美国人。

“我感觉这种成见不是出于恶意或别有用心,但它确实长期存在。潜意识里,美国人习惯认为亚裔同事头脑聪明,工作勤奋,是个好人,但是——这个‘但是’很关键——只适合从事技术或幕后工作,而不是当管理者。”她说。

基于这些经历和感悟,海伦·万塑造了英格丽德·杨,12年间三易其稿,写成《合伙人轨迹》。

描写“真实”广受关注

《合伙人轨迹》去年9月17日出版,首批5万本迅速售罄。应读者要求,出版社眼下正着手再版。

书中人物机敏的对白,对美国职场的生动再现,尤其对少数族裔白领遭遇晋升阻碍的直白揭示,吸引不少读者关注。《华尔街日报》称赞该书情节“引人入胜”,对美国律所文化的描写“真实细致”。

小说出版后,美国多家律所、律师协会和法学院校邀请海伦·万去作演讲,不少读者和听众与她交流,谈及他们在职场遭遇的“竹子天花板”问题。

韩裔女性贝蒂·钟在美国国际开发署当法律顾问助理,读完《合伙人轨迹》后深有感触。她告诉海伦·万,她刚到国际开发署工作时,一度惊喜于那里员工族裔的多样性,但很快她就注意到“高层依然以白人男性居多”。

贝蒂说:“我们那里6名亚裔女律师,全都有过被叫错名字的经历,尽管我们6人高矮胖瘦各不同,长得也完全不像。”

电视脱口秀和新闻节目主持人朱莉·陈坦言,因遭遇族裔偏见,自己25岁时接受美容手术,让眼睛看起来更大。“有人曾告诉我,‘你永远不可能坐上主持人的椅子,因为你是华裔’。”

海伦·万写《合伙人轨迹》目的之一是揭示美国职场现存的族裔偏见,该书在出版过程中就一再遭遇这种偏见。一家出版商曾要求把女主角改写为白人;早期的封面设计稿中,主角以金发女郎形象示人;最终出版的封面中,主角身着一袭红色职业装,黑发披肩,但未露面容,族裔特征不明显。

华裔女律师海伦·万没料到自己的处女作小说会在美国热卖。她依据个人经历撰写的《合伙人轨迹》去年9月出版,不仅销量不俗,更引发社会对亚裔美国人职场困境——“竹子天花板”的关注和讨论。

如今,读者要求再版《合伙人轨迹》。40岁的海伦·万决意告别律师行业,专职当作家,实现自己长久以来的梦想。



海伦·万展示小说《合伙人轨迹》



海伦·万与律师交谈

本版图片

听到中文假装不懂

美国图兰大学副教授赖雷去年在一份调查报告中总结道:无论在美国私企还是公务领域,亚裔员工是最难被提升至管理岗位的少数族裔;和白人相比,亚裔成为经理、医生或律师等专业人士的比例相当低;亚裔员工通常被视为不善社交,不少人因说话口音受同事嘲笑或歧视。

据美国就业机会均等委员会统计,2010年到2012年,美国联邦政府受理3288起有关亚裔员工受歧视的诉讼。加州一家医院的菲律宾裔工作人员控告院方不允许他们用菲律宾土语交流。在休斯敦一家水泥厂工作的泰裔雇员控诉雇主称呼他“日本鬼子”,还以他是亚裔为由,将他从销售岗位调去当货车司机。

正是碍于这些工作中的族裔偏见,一些亚裔甚至不愿认同自己的身份。海伦·万说,自己年轻时也一度如此。她那时刚毕业不久,和一群同事在地铁里遇到一名华裔女性,对方和她讲中文,她假装听不懂,不予理睬。

带着愧疚和反思,她把这段经历写进小说,改编为女主人公英格丽德·杨成长道路上的一道“轨迹”。

海伦·万说,如果能回到入行之初,她一定要更敢于发声,向上司和同事展示自己的个性和想法,让大家知道她不仅仅是“一个勤勤恳恳的华裔律师”。

小说结尾,女主人公凭借努力,冲破“竹子天花板”,成为律所合伙人,实现梦想。海伦·万则在写作中重新审视自我,决定放弃挑战现实中的“天花板”,转而追寻深藏心底的另一个梦想,直面另一种风险。

“我从小就喜欢写作,”她说,但父母给她规划的是另一条路。她背负着父母的殷切期望,在一所理科学校念完中学,大学又选择了法学院。

在法学院期间,她注意到美国市场上亚裔女性主题的小说模式单一,充满陈词滥调,于是萌生想法,希望有朝一日能写出一本与众不同的书。

如今《合伙人轨迹》获得成功,海伦备受鼓舞。经过几个月深思熟虑,她今年年初告诉公司,打算于3月份辞职,当全职作家。

“他们非常、非常吃惊。”她说。

张代蕾

牙龈出血 牙龈肿痛 口臭松动 缺牙掉牙

牙周病:满口掉牙老态毕露

据统计,全国65岁~74岁老年人有牙齿缺失的为86.1%。如此严重的“无齿”现象和牙周病的失治有密切关系。很多中老年人对牙周病掉以轻心,认为人老了少几颗牙齿无关紧要。殊不知,牙周病是危害健康的“杀手”,不仅会让牙齿整排脱落,影响咀嚼功能,让人老态毕露,而且还会伤害心脏、血管,引发老年痴呆,因此,要健康长寿绝不能“无齿”。

到底啥叫牙周病

有很多患者对牙周病掉以轻心,根本原因是对于牙周病缺乏足够的了解。牙周病的发生,首先是因为口腔中的牙菌斑和牙石长期刺激牙龈,使牙龈发炎出血,进而让包裹在牙齿周围的牙槽骨发炎,并被吸收而出现牙齿松动移位、牙间隙增宽,若再不治疗,牙齿彻底失去了牙槽骨的依靠,便开始脱落,这就是牙周病形成的过程。因此,一旦出现牙缝越来越大,牙齿有松动,位置改变或咀嚼无力,持续性的口臭,刷牙或咬硬物时牙龈出血等现象,即使并不持续发生,也应及时就医。

一拔了之陷恶性循环

不少患者尤其是老年患者发现有牙齿松动了就一拔了之,却发现其他牙齿也开始松动,且松动的速度越来越快,有的牙齿还会自行脱落。其实一旦染上牙周病,伤害的

不是一颗牙齿,而是满口牙齿。光靠拔牙只能陷入越拔越松,越拔越多的恶性循环。更为严重的是,牙周病的局部感染还可作为病灶,细菌会由此进入血液,产生一种作用类似于血小板的胶状蛋白,形成血栓,阻塞血管,导致心脏病和中风。此外,急性或亚急性感染性心内膜炎、关节炎、虹膜炎、老年痴呆等疾病的发生也都和牙周病有密切关联。

“治”和“洁”双管齐下

一旦发现牙周病的发病苗头,应及时前往正规医院,按照自己的病情程度选择正确的治疗方式。传统的抗生素对口腔厌氧菌固然有效,但病情容易反复。局部外用药物则效果不明显,病人往往还没出院大门,敷上的外用药就被口水“冲”走了。因此,正确的防治方法必须能让药物持续作用,“打”掉牙龈炎、牙周病反复发作的温床,才能避免牙周病进一步迁延。对于牙齿松动度达1~2度的病人来说,除了杀菌,还应去除坏死的牙骨质。而对于牙齿松动度达到3度的病人,最可行的策略是把松动的牙齿稳固起来,分散受到的外力,尽可能地保留住自己的原生牙。除了“治”,患者应在家用牙刷刷牙和牙线清洁牙缝,还应定期前往医院,将牙齿表面的菌斑、牙石去除,也就是人们常说的“洁牙”。只有“治”和“洁”双管齐下,才能从根源上消灭牙周病,让健康从“齿”开始。

文/折勤芳(辛勤)

上海港华医院

口腔科 口腔内科 口腔预防保健专业 口腔颌面外科 正畸专业 口腔修复专业

沪医广【2013】第12-26-C374号 有效期:自2013年12月26日至2014年12月25日止

地址:上海市淮海西路282号、286号 联系电话:021-52300035